

## Ἰωάννου Γ

Ὁ πρεσβύτερος Γαῖος<sup>1</sup> τῷ ἀγαπητῷ, ὃν ἐγὼ ἀγαπῶ ἐν ἀληθείᾳ. **1**

Ἀγαπητέ, περὶ πάντων εὐχομαί<sup>2</sup> σε εὐδοῦσθαι<sup>3</sup> καὶ ὑγιαίνειν,<sup>4</sup> καθὼς **2**  
εὐδοῦται<sup>3</sup> σου ἡ ψυχὴ. Ἐχάρην γὰρ λίαν,<sup>5</sup> ἐρχομένων ἀδελφῶν καὶ **3**  
μαρτυρούντων σου τῇ ἀληθείᾳ, καθὼς σὺ ἐν ἀληθείᾳ περιπατεῖς. **4**  
Μειζότεραν τούτων οὐκ ἔχω χαράν, ἵνα ἀκούω τὰ ἐμὰ τέκνα ἐν  
ἀληθείᾳ περιπατοῦντα.

Ἀγαπητέ, πιστὸν ποιεῖς ὃ ἐὰν ἐργάσῃ<sup>6</sup> εἰς τοὺς ἀδελφοὺς καὶ εἰς τοὺς **5**  
ξένους,<sup>7</sup> οἱ ἐμαρτύρησάν σου τῇ ἀγάπῃ ἐνώπιον ἐκκλησίας: οὕς **6**  
καλῶς<sup>8</sup> ποιήσεις προπέμψας<sup>9</sup> ἀξίως<sup>10</sup> τοῦ θεοῦ. Ὑπὲρ γὰρ τοῦ **7**  
ὀνόματος ἐξῆλθον μηδὲν λαμβάνοντες ἀπὸ τῶν ἐθνῶν. Ἡμεῖς οὖν **8**  
ὀφειλομεν<sup>11</sup> ἀπολαμβάνειν<sup>12</sup> τοὺς τοιούτους, ἵνα συνεργοὶ<sup>13</sup> γινώμεθα  
τῇ ἀληθείᾳ.

Ἐγραψα τῇ ἐκκλησίᾳ: ἀλλ' ὁ φιλοπρωτεύων<sup>14</sup> αὐτῶν Διοτρεφῆς<sup>15</sup> οὐκ **9**  
ἐπιδέχεται<sup>16</sup> ἡμᾶς. Διὰ τοῦτο, ἐὰν ἔλθω, ὑπομνήσω<sup>17</sup> αὐτοῦ τὰ ἔργα ἃ **10**  
ποιεῖ, λόγοις πονηροῖς φλυαρῶν<sup>18</sup> ἡμᾶς: καὶ μὴ ἀρκούμενος<sup>19</sup> ἐπὶ  
τούτοις, οὔτε αὐτὸς ἐπιδέχεται<sup>16</sup> τοὺς ἀδελφούς, καὶ τοὺς

<sup>1</sup> Γαῖος, ου, ὁ, Gaius. <sup>2</sup> εὐχομαι, pray, wish. <sup>3</sup> εὐδοῶ, cause to prosper. <sup>4</sup> ὑγιαίνω, be in good health, am well. <sup>5</sup> λίαν, greatly, very. <sup>6</sup> ἐργάζομαι, work, word. <sup>7</sup> ξένος, strange, stranger. <sup>8</sup> καλῶς, rightly, well. <sup>9</sup> προπέμπω, send before, send forth. <sup>10</sup> ἀξίως, worthily, in a manner worthy of. <sup>11</sup> ὀφείλω, owe, ought. <sup>12</sup> ἀπολαμβάνω, receive from, get back. <sup>13</sup> συνεργός, οὐ, ὁ, fellow worker. <sup>14</sup> φιλοπρωτεύω, wish to be first, desire preeminence. <sup>15</sup> Διοτρεφῆς, ους, ὁ, Diotrophes. <sup>16</sup> ἐπιδέχομαι, receive, accept. <sup>17</sup> ὑπομνήσκω, remind, remember. <sup>18</sup> φλυαρέω, gossip against, talk nonsense about. <sup>19</sup> ἀρκέω, assist, suffice.

βουλομένους<sup>1</sup> κωλύει,<sup>2</sup> καὶ ἐκ τῆς ἐκκλησίας ἐκβάλλει. Ἀγαπητέ, μὴ <sup>11</sup>  
 μιμοῦ<sup>3</sup> τὸ κακόν, ἀλλὰ τὸ ἀγαθόν. Ὁ ἀγαθοποιῶν<sup>4</sup> ἐκ τοῦ θεοῦ ἐστίν:  
 ὁ κακοποιῶν<sup>5</sup> οὐχ ἐώρακεν τὸν θεόν. Δημητρίῳ<sup>6</sup> μεμαρτύρηται ὑπὸ <sup>12</sup>  
 πάντων, καὶ ὑπ' αὐτῆς τῆς ἀληθείας: καὶ ἡμεῖς δὲ μαρτυροῦμεν, καὶ  
 οἶδατε ὅτι ἡ μαρτυρία<sup>7</sup> ἡμῶν ἀληθής<sup>8</sup> ἐστίν.

Πολλὰ εἶχον γράφειν, ἀλλ' οὐ θέλω διὰ μέλανος<sup>9</sup> καὶ καλάμου<sup>10</sup> σοι <sup>13</sup>  
 γράψαι: ἐλπίζω<sup>11</sup> δὲ εὐθέως ἰδεῖν σε, καὶ στόμα πρὸς στόμα <sup>14</sup>  
 λαλήσομεν. Εἰρήνη σοι. Ἀσπάζονται σε οἱ φίλοι.<sup>12</sup> Ἀσπάζου τοὺς  
 φίλους<sup>12</sup> κατ' ὄνομα.

<sup>1</sup>βούλομαι, wish, will. <sup>2</sup>κωλύω, forbid, hinder. <sup>3</sup>μιμέομαι, imitate, emulate. <sup>4</sup>ἀγαθοποιέω, do good/right, do what is good/right. <sup>5</sup>κακοποιέω, do evil, harm. <sup>6</sup>Δημήτριος, ου, ὁ, Demetrius. <sup>7</sup>μαρτυρία, ας, ἡ, testimony, witness. <sup>8</sup>ἀληθής, true, unconcealed. <sup>9</sup>μέλαν, ink. <sup>10</sup>κάλαμος, ου, ὁ, reed, reed-pen. <sup>11</sup>ἐλπίζω, hope, hope for. <sup>12</sup>φίλος, ου, ὁ, loving, friend.